



60 lat Fotonu

Bydgoskie Zakłady Fotochemiczne zostały założone w 1926 roku pod nazwą ALFA. Obecnie mała 60 lat istnienia tej fabryki, która z niewielkiego zakładu produkującego początkowo tylko szklane płyty fotograficzne a następnie również papiery, błony fotograficzne, stała się obecnie nowoczesnym producentem szerokiej gamy wyrobów i znanym eksporterem.

# SŁOWNIK

TERMINÓW FOTOGRAFICZNYCH

w 10 językach



## 60 lat *Fotonu*

Bydgoskie Zakłady Fotochemiczne zostały założone w 1926 roku pod nazwą ALFA. Obecnie mija 60 lat istnienia tej fabryki, która z niewielkiego zakładu produkującego początkowo tylko szklane płyty fotograficzne a następnie również papiery i błony fotograficzne, stała się obecnie nowoczesnym producentem szerokiej gamy wyrobów i znanym eksporterem papierów fotograficznych a ostatnio również błon graficznych.

Celem zobrazowania historii Zakładu na przestrzeni 60 lat, przedstawiamy ważniejsze daty jego rozwoju w układzie chronologicznym:

- 1926 -- Uruchomienie Zakładu i rozpoczęcie produkcji płyt rotograficznych
- 1928 -- Uruchomienie produkcji papierów fotograficznych
- 1932 -- Zakupienie i montaż trzech dalszych maszyn obwienicznych do papierów i błon
- 1937 -- Pierwsza polska płyta fotograficzna czuła na podczerwień
- 1939--1945 -- Fabryka pod zarządem niemieckim produkowała pod nazwą OPTA
- 1949 -- Fabryka otrzymuje nazwę Bydgoskie Zakłady Fotochemiczne
- 1959 -- Uruchomienie produkcji doświadczalnej czterowarstwowego papieru barwnego Fotoncolor
- 1960 -- Rozpoczęcie rozbudowy Zakładu
- 1961 -- Przejście z ręcznego wyrobu emulsji w porcjach 30-litrowych na wyrób mechaniczny w emulgatorach o pojemności 600 i 800 litrów
- 1962 -- Uruchomienie produkcji trójwarstwowych papierów barwnych Fotoncolor 3
- 1965 -- Uruchomienie własnego ośrodka wypoczynkowego w Sokole-Kuźnicy
- 1967 -- Rozpoczęcie budowy wysokościowego budynku wyrobu emulsji
- 1968 -- Otwarcie ośrodka wypoczynkowego w Ustroniu Morskim
- 1970 -- Uruchomienie produkcji papieru rejestracyjnego do elektrokardiografów
- Otwarcie Laboratorium Usług Fotograficznych
- 1975 -- Uruchomienie nowoczesnego agregatu obwienicznego
- 1976 -- Pełne uruchomienie produkcji papierów fotograficznych na licencji angielskiej
- 1978 -- W wyniku prac własnych laboratoriów badawczych, uruchomiono produkcję wysokoczułych błon negatywowych NB-04
- 1979 -- Uruchomienie produkcji w oparciu o własne prace badawcze nowoczesnych błon graficznych PGO-5
- 1981 -- Otwarcie własnego przedszkola
- 1982 -- Uruchomienie produkcji błon graficznych BGO-6 typu Lith
- 1983--1985 -- Rozszerzenie asortymentu błon graficznych



# SŁOWNIK

## terminów fotograficznych w 10 językach

Polski	3
Cesky (czeski)	4
Deutsch (niemiecki)	5
Englisch (angielski)	6
Espanol (hiszpański)	7
Francais (francuski)	8
Italiano (włoski)	9
Nihongo (japoński)	10
Portugues (portugalski)	11
Russkij (rosyjski)	12

Opracowanie: MARIAN KRYGIER

## Sposób posługiwania się słownikiem

Słowniczek w języku polskim zawiera 126 terminów z zakresu fotochemii i fotografii. Wszystkie terminy są oznaczone kolejną liczbą. Słowniczeki w innych językach zawierają odpowiedniki terminów polskich i są one oznaczone tymi samymi liczbami. I tak np. pod liczbą 81 we wszystkich słowniczkach występuje termin „papier fotograficzny”.



# FOTOGRAFIA SŁOWNICZEK

(polski)

1. aberracja
2. album
3. anastygmat
4. antyzadymiacz
5. aparat (fotograficzny)
6. aparat lustrzany
7. aparat małoobrazkowy
8. azotan srebrowy
9. barwa
10. barwoczułość
  1. błona fotograficzna
  2. błona odwracalna
  3. błona arkuszowa
  4. błona negatywowa
  5. błona pozytywowa
  6. bromek srebrowy
  7. celownik
  8. centrum czułości
  9. chemikalia dozowane
20. chlorek srebrowy
  1. ciemnia (fotograficzna)
  2. czas naświetlania
  3. czas utrwalania
  4. czas wywoływania
  5. czułość
  6. czułość spektralna,
  7. dalmierz
  8. densytometr
  9. diapozytyw
30. desensybilizacja
  1. dupleks
  2. duplikat
  3. ekran
  4. ekspozycja
  5. emulsja fotograficzna
  6. epidiaskop
  7. film
  8. film fotograficzny
  9. film kinematograficzny
40. filtr świetlny
  1. filtr ciemniowy
  2. folia
  3. fotoamator
  4. fotochemia
  5. fotograf
  6. fotografia
  7. fotometr
  8. fotomontaż
  9. garbowanie
50. gęstość optyczna
  1. głębia ostrości
  2. gradacja
  3. gradient
  4. halogenek srebrowy
  5. izohelia
  6. jodek srebrowy
  7. kamera
  8. kinematografia
  9. klarowanie
60. komponent barwnikowy
  1. kondensator
  2. kontrast(owość)
  3. kopia
  4. kopiarka
  5. korekcja
  6. kostka błyskowa
  7. krzywa charakterystyczna
  8. lampa błyskowa
9. lampa ciemniowa
70. migawka
  1. nastawienie na ostrość
  2. negatyw
  3. niedoświetlenie
  4. niedowolanie
  5. obiektyw
  6. obróbka fotograficzna
  7. obróbka odwracalna
  8. osłabiacz
  9. oświetlenie
80. otwór względny obiektywu
  1. papier fotograficzny
  2. papier do powiększeń
  3. papier do kopiowania stykowego
  4. płukanie
  5. płyta fotograficzna
  6. podcierwień
  7. powiększalnik
  8. pozytyw
  9. projekcja
90. projektor
  1. przerywacz
  2. przesłona
  3. prześwietlenie
  4. regenerator
  5. reprodukcja barwy
  6. reprodukcja luminancji
  7. reprografia
8. retusz
9. rozdzielczość
100. roztwór fotograficzny
  1. sensybilizacja
  2. soczewka
  3. srebro
  4. stabilizator
  5. statyw
  6. suszarka
  7. światło
  8. światłoczułość
  9. światłomierz
110. tank
  1. taśma (filmowa)
  2. teleobiektyw
  3. tonowanie
  4. uczulenie
  5. utrwalacz
  6. warstwa fotograficzna
  7. warstwa przeciwo-blaskowa
  8. warstwa światłoczuła
  9. wywoływacz
120. wzmacniacz
  1. zaczerwienie
  2. zadymienie
  3. zdjęcie fotograficzne
  4. zdolność rozdzielcza
  5. ziarnistość
  6. ziarno



# FOTOGRAFIA SLOVNIK

(česky)

1. aberace
2. album
3. anastigmat
4. protizavojova latka
5. fotografický přístroj
6. zrcadlovka
7. malonazorný přístroj
8. dusičnan stříbrný
9. barva
10. barvocitlivost
1. fotografický film
2. inverzní film
3. plochy film
4. negativní film
5. pozitivní film
6. bromid stříbrný
7. hledáček
8. centrální citlivost
9. dávkované chemikálie
20. chlorid stříbrný
1. temná komora
2. expoziční doba
3. čas ustalování
4. čas vyvolávání
5. citlivost
6. spektrální citlivost
7. dálkoměr
8. densitometr
9. diapositiv
30. desensibilace
1. duplex
2. duplikát
3. promítací plocha
4. expozice; osvit
5. fotografická emulze
6. epidiaskop
7. film
8. fotografický film
9. kinofilm
40. optický filtr
1. ochranný filtr
2. folia
3. fotoamater
4. fotochemie
5. fotografický snímek
6. fotograf
7. světloměr
8. fotomontaž
9. utváření
50. optická hustota
1. hloubka ostrosti
2. gradace
3. gradient
4. halogenid stříbrný
5. isohelia
6. jodid stříbrný
7. kamera
8. kinematografie
9. belení
60. barviva složka
1. kondenzátor
2. kontrastnost
3. kopie
4. kopírovací stroj
5. korekce
6. zableskova kostka
7. charakteristická křivka
8. zábleskové světlo
9. lampa pro temnou komoru
70. závěrka
1. zaostřování
2. negativ
3. podexpozice
4. nedostatečně vyvolávání
5. objektív
6. zpracování
7. inverzní zpracování
8. zeslabovač
9. osvětlení
80. relativní otvor
1. fotografický papír
2. papír pro zvětšování
3. papír pro kopírování
4. prání
5. fotografická deska
6. infračerven
7. zvětšovací přístroj
8. pozitív
9. promítání
90. promítací přístroj
1. přerušovač
2. clona
3. přexponování
4. regenerátor
5. reprodukce barv
6. reprodukce luminance
7. reprografie
8. retušování
9. rozlišovací schopnost
100. fotografický roztok
1. sensibilace
2. čočka
3. stříbro
4. stabilizátor
5. stávek
6. sušička
7. světlo
8. citlivost
9. fotometr
110. vývojnice
1. film
2. teleobjektiv
3. tonování
4. sensibilisace
5. ustalovač
6. fotografická vrstva
7. vrstva antihalační
8. vrstva citlivá
9. vyvojka
120. zesilovač
1. začernění
2. závoj
3. fotografie
4. rozlišovací schopnost
5. zrnistost
6. zrno



# PHOTO(GRAPHIE) VÖRTERBUCH

(Deutsch)

1. Aberration
2. Album
3. Anastigmat
4. (Photo)Kamera
6. Spiegelreflex-Kamera
7. Kleinbild-Kamera
8. Silbernitrat
9. Farbe
10. Farbenempfindlichkeit
  1. Film
  2. Umkehrfilm
  3. Planfilm
  4. Negativ (Film)
  5. Positiv (Film)
  6. Silberbromid
  7. Sucher
  8. Empfindlichkeitszentrum
  9. Gebrauchspackungsschemalien
20. Silberchlorid
  1. Dunkelkammer
  2. Belichtungszeit
  3. Fixierzeit
  4. Entwicklungszeit
  5. Empfindlichkeit
  6. spektrale Empfindlichkeit
  7. Entfernungsmesser
  8. Densitometer
  9. Diapositiv
30. Desensibilisation
  1. Duplex
  2. Duplikat
  3. Leinwand; Bildwand

4. Belichtung
5. Photo-Emulsion
6. Epidiaskop
7. Film
8. Photo-Film
9. kinematographischer Film
40. Lichtfilter
  1. Dunkelkammerfilter
  2. Folie
  3. Photoamateur
  4. Photochemie
  5. Photographie
  6. Photograph
  7. Lichtmesser
  8. Photomontage
  9. Härtung
50. optische Dichte
  1. Schärfentiefe
  2. Gradation
  3. Gradient
  4. Silberhalogenid
  5. Isohelie
  6. Silberjodid
  7. Kamera
  8. Kinematographie
  9. Klärung
60. Farbkomponent
  1. Kondensator
  2. Kontrast
  3. Kopie
  4. Kopiergerät
  5. Korrektur
  6. Blitzwürfel
  7. charakteristische Kurve

8. Blitzlampe
9. Dunkel-Kammerlampe
70. Verschluß
  1. Schärfeeinstellen
  2. Negativ
  3. Un(ter)belichtung
  4. Untereentwicklung
  5. Objektiv
  6. photographische Bearbeitung
  7. Umkehrverfahren
  8. Abschwächer
  9. Beleuchtung
80. Objektivöffnung
  1. photographisches Papier
  2. Bromsilberpapier
  3. Kontakt-Photopapier
  4. Wässern
  5. photographische Platte
  6. Infrarot
  7. Vergrößerungsapparat
  8. Positiv
  9. Projektion
90. Projektor
  1. Unterbrecher
  2. Diaphragm; Blende
  3. Überbelichtung
  4. Regenerator
  5. Farbenreproduktion
  6. Luminanzreproduktion

7. Reprographie
8. Retusche
9. Auflösungsvermögen
100. photographische Lösung
  1. Sensibilisierung
  2. Linse
  3. Silber
  4. Stabilisator
  5. Stativ
  6. Trockner
  7. Licht
  8. Lichtempfindlichkeit
  9. Belichtungsmesser
110. Tank
  1. Film
  2. Teleobjektiv
  3. Tonieren
  4. Sensibilisierung
  5. Fixierbad
  6. photographische Schicht
  7. Lichtschutzschicht
  8. lichtempfindliche Schicht
  9. Entwickler
120. Verstärker
  1. Schwärzung
  2. Schleier
  3. Aufnahme
  4. Auflösungsvermögen
  5. Körnigkeit
  6. Korn



# PHOTOGRAPHY DICTIONARY

(English)

1. aberration
2. album
3. anastigmatic lens
4. anti-fog agent
5. (photographic) camera
6. reflex camera
7. miniature camera
8. silver nitrate
9. colour
10. colour sensitivity
1. (photographic) film
2. reversal film
3. sheet(ing) film
4. negative film
5. positive film
6. silver bromide
7. view-finder
8. sensitivity centre
9. batch chemicals
20. silver chloride
1. dark-room
2. exposure time
3. fixation time
4. developing time
5. sensitivity
6. spectral sensitivity
7. range-finder
8. densitometer
9. diapositive
30. desensitization
1. duplex
2. duplicating (film)
3. screen
4. exposure
5. photographic emulsion
6. epidiascope
7. film
8. photographic film
9. cinematographic film
40. light filter
1. dark-room filter
2. foil
3. photo-amateur
4. photochemistry
5. photography
6. photographer
7. photometer
8. photomontage
9. hardener
50. optical density
1. depth of focus
2. gradation
3. gradient
4. silver halide
5. isohelic
6. silver iodide
7. camera
8. cinematography
9. clearing
60. coupler
1. condenser
2. contrast
3. copy
4. printer
5. correction
6. flashcube
7. characteristic curve
8. photo-flash lamp
9. safe-light lamp
70. shutter
1. focusing
2. negative
3. under-exposure
4. under-development
5. objective
6. photographic process
7. reversible process
8. reducer
9. lighting
80. lens speed
1. photographic paper
2. bromide paper
3. contact photo paper
4. wash
5. photographic plate
6. infra-red radiation
7. enlarger
8. positive
9. projection
90. projector
1. stop bath
2. diaphragm
3. over-exposure
4. replenisher
5. colour reproduction
6. brightness reproduction
7. reprography
8. retouching
9. resolution
100. photographic solution
1. sensitiveness
2. lens
3. solver
4. stabilizing agent
5. tripod
6. dryer
7. lights
8. light sensitivity
9. exposure meter
110. tank
1. film
2. telephoto lens
3. toning
4. sensitivity
5. fixer
6. photographic layer
7. antihalation layer
8. photo-sensitive layer
- 9. developer
120. intensifier
1. fogging
2. photography
3. resolving power
4. graininess
5. grain



# FOTOGRAFIA VOCABULARIO

(español)

- |                               |                                  |                               |                                   |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. aberración                 | 5. emulsión fotográfica          | 8. lámpara de flas            | 8. retoque                        |
| 2. álbum                      | 6. epidiascopio                  | 9. lámpara de fotolaboratorio | 9. separación                     |
| 3. lente anastigmática        | 7. film                          | 70. obturador                 | 100. solución fotográfica         |
| 4. agente de antiveladura     | 8. film fotográfico              | 1. regulación de agudeza      | 1. sensibilización                |
| 5. cámara fotográfica         | 9. film cinematográfico          | 2. negativo                   | 2. lente                          |
| 6. cámara de reflexión        | 40. filtro de luz                | 3. subexposición              | 3. plata                          |
| 7. cámara para fotos pequeñas | 1. filtro (para trabajar) en fo- | 4. falta de revelado          | 4. estabilizador                  |
| 8. nitrato de plata           | tolaboratorio                    | 5. objetivo                   | 5. trípode                        |
| 9. color                      | 2. folio                         | 6. proceso fotográfico        | 6. secador                        |
| 10. sensibilidad cromática    | 3. aficionado de fotografía      | 7. proceso reversible         | 7. luz                            |
| 1. film (fotográfico)         | 4. fotoquímica                   | 8. debilitador                | 8. fotosensibilidad               |
| 2. film reversible            | 5. fotografía                    | 9. alumbrado                  | 9. fotómetro                      |
| 3. film en hoja               | 6. fotógrafo                     | 80. abertura relativa         | 10. tanque                        |
| 4. (film) negativo            | 7. fotómetro                     | 1. papel fotográfico          | 1. película; film                 |
| 5. (film) positivo            | 8. fotomontaje                   | 2. papel para agrandar        | 2. teleobjetivo                   |
| 6. bromuro de plata           | 9. „curtimiento”                 | 3. papel cianográfico         | 3. viraje                         |
| 7. visor                      | 50. densidad óptica              | 4. enjuague                   | 4. sensibilización                |
| 8. centro de sensibilidad     | 1. profundidad de foco           | 5. placa fotográfica          | 5. fijador                        |
| 9. productos químicos dosados | 2. gradación                     | 6. infrarrojo                 | 6. capa fotográfica               |
| 20. cloruro de plata          | 3. gradiente                     | 7. ampliadora                 | 7. capa antihalo                  |
| 1. „cuarto negro”             | 4. halogenuro de plata           | 8. positivo                   | 8. capa fotosensible              |
| 2. tiempo de exposición       | 5. isohelia                      | 9. proyección                 | 9. revelador                      |
| 3. tiempo de fijación         | 6. yoduro de plata               | 90. proyector                 | 120. reforzador (agente de refor- |
| 4. tiempo de revelado         | 7. cámara                        | 1. interruptor                | zar)                              |
| 5. sensibilidad               | 8. cinematografía                | 2. diafragma                  | 1. ennegrecimiento                |
| 6. sensibilidad espectral     | 9. clarificación                 | 3. sobreexposición            | 2. velo                           |
| 7. telemetro                  | 60. componente de colorante      | 4. regenerante                | 3. fotografía                     |
| 8. densitometro               | 1. condensador                   | 5. reproducción de color      | 4. poder de distribución          |
| 9. diapositiva                | 2. contrastabilidad              | 6. reproducción de brillo     | 5. granulosidad                   |
| 30. desensibilización         | 3. copia                         | 7. reprografía                | 6. granula                        |
| 1. duplex                     | 4. copiator                      |                               |                                   |
| 2. duplicado                  | 5. corrección                    |                               |                                   |
| 3. pantalla                   | 6. „cerilla de destello”         |                               |                                   |
| 4. exposición                 | 7. curva característica          |                               |                                   |



# PHOTOGRAPHIE VOCABULAIRE

(français)

1. aberration
2. album
3. objectif anastigmat
4. antivoilant
5. appareil photographique
6. appareil photographique reflex
7. appareil photographique — petit format
8. nitrate d'argent
9. couleur; teinte
10. sensibilité chromatique
  1. film photographique
  2. film réversible
  3. film en feuille
  4. négatif
  5. positif
  6. bromure d'argent
  7. viseur
  8. centre de sensibilité
  9. produits chimiques en dose
20. chlorure d'argent
  1. cabinet noir
  2. temps de pose
  3. temps de fixation
  4. temps de développement
  5. sensibilité
  6. sélectivité spectrale
  7. télémètre
  8. densitomètre
  9. diapositive
30. desensibilisation
  1. bichromie
  2. duplicata
3. écran de projection
4. exposition
5. émulsion photographique
6. epidiascope
7. pellicule; film
8. pellicule photographique
9. pellicule photographique
40. filtre de (sélection) lumière
  1. filtre de sécurité
  2. feuille
  3. photoamateur
  4. photochimie
  5. photo; photographique
  6. photographe
  7. photomètre
  8. photomontage
  9. tannage
50. densité optique
  1. profondeur de foyer
  2. gradation
  3. gradient
  4. halogénure d'argent
  5. izohelia
  6. iodure d'argent
  7. caméra
  8. cinéma (tographie)
  9. clarification
60. composant colorantique
  1. condensateur
  2. contraste
  3. copie
  4. tireuse
  5. correction
  6. „allumette d'éclair”
7. (courbe) caractéristique
8. lampe éclair
9. lampe pour chambre noire
70. obturateur
  1. mise au point
  2. négatif
  3. sous-exposition
  4. sous-développement
  5. objectif
  6. traitement photographique
  7. traitement réversible
  8. (af)faiblisseur
  9. éclairage
80. ouverture relative
  1. papier photographique
  2. papier à grandissement
  3. papier à contact
  4. rinçage
  5. plaque photographique
  6. rayonnement infrarouge
  7. agrandisseur
  8. positif
  9. projection
90. diascope
  1. rupteur
  2. diaphragme
  3. surexposition
  4. régénérateur
  5. reproduction de couleur
  6. reproduction de luminance
7. reprographie
8. retouche
9. résolution
100. solution photographique
  1. sensibilisation
  2. lente
  3. argent
  4. stabilisateur
  5. statif
  6. dessiccateur
  7. lumière
  8. photosensibilité
  9. posemètre
110. cuve
  1. pellicule
  2. téléobjectif
  3. virage (photographique)
  4. sensibilisation
  5. fixateur
  6. couche photographique
  7. couche antihalo
  8. couche photosensible
  9. révélateur
120. renforceur
  1. noircissement
  2. voile
  3. photographie
  4. pouvoir dispersif
  5. granularité
  6. grain



## FOTOGRAFIA VOCABULARIO

(italiano)

1. aberrazione
2. album
3. obiettivo anastigmato
4. agente d'antivelatura
5. camera fotografica
6. camera riflessa
7. camera a piccolo formato
8. nitrato d'argento
9. colore
10. sensibilità di colore
  1. film (fotografico)
  2. film reversibile
  3. film „nel foglio”
  4. negativo (film)
  5. positivo (film)
  6. bromuro d'argento
  7. mirino
  8. centro di sensibilità
  9. prodotti chimici dosati
20. cloruro d'argento
  1. camera oscura
  2. tempo d'esposizione
  3. tempo di fissaggio
  4. tempo di sviluppo
  5. sensibilità
  6. sensibilità spettrale
  7. telemetro
  8. densitometro
  9. diapositiva
30. desensibilizzazione
  1. dupresso
  2. duplicato
  3. schermo
  4. esposizione
  5. emulsione fotografica
  6. epidiascopio
  7. film
  8. film fotografico
  9. film cinematografico
40. filtro di luce
  1. filtro di fotolaboratorio
  2. foglia
  3. amatore di fotografia
  4. fotochimica
  5. fotografia
  6. fotografo
  7. fotometro
  8. fotomontaggio
  9. „concia”
50. densità ottica
  1. profondità di fuoco
  2. gradazione
  3. gradiente
  4. alogenuro d'argento
  5. isoelia
  6. ioduro d'argento
  7. camera
  8. cinematografia
  9. chiarificazione
60. componente di colorante
  1. condensatore
  2. contrastazione
  3. copia
  4. copia
  5. correzione
  6. „zolfanello di bagliore”
  7. curva caratteristica
  8. lampada di lampo (flash)
  9. lampada di fotolaboratorio
70. chiusura
  1. regolazione d'acutezza
  2. negativo
  3. subesposizione
  4. subsviluppo
  5. obiettivo
  6. lavorazione fotografica
  7. lavorazione reversibile
  8. agente d'attenuazione
  9. illuminazione
80. apertura numerica
  1. carta fotografica
  2. carta per ingrandimento
  3. carta per contatto
  4. lavaggio
  5. lastra fotografica
  6. irradiazione infrarossa
  7. apparecchio per ingrandimento
  8. positivo
  9. proiezione
90. proiettore
  1. interruttore
  2. diaframma
  3. sopraesposizione
  4. rigeneratore
  5. riproduzione di colore
  6. riproduzione di luminanza
  7. riprografia
98. ritocco
99. acutezza di separazione
100. soluzione fotografica
  1. sensibilizzazione
  2. lente
  3. argento
  4. stabilizzatore
  5. stativo
  6. essicatore
  7. luce
  8. sensibilizzazione alle luce
  9. esposimetro
110. serbatoio
  1. film
  2. teleobiettivo
  3. viraggio
  4. sensibilizzazione
  5. fissatore
  6. strata fotografica
  7. strata di cortile a lucernario
  8. strata sensibile alle luce
  9. sviluppatore
120. rinforzatore
  1. nerezza
  2. velo
  3. fotografia
  4. idoneità del scioglimento
  5. granulosità
  6. grano



SHASHIN — JITEN  
(nihongo)

- |                             |                      |                             |                           |
|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 1. shūsa                    | 3. sukurin           | 7. tokusei-kyōkušen         | 7. repurogurafu           |
| 2. arubamu                  | 4. roshutsu-jikan    | 8. furatsuyu-ranpu          | 8. shūsei                 |
| 3. anasuchigumāte           | 5. shashin-nyūzai    | 9. kurojitsu-ranpu          | 9. bunri-saino            |
| 4. hankaburi-zai            | 6. epijasukōpu       | 70. shiyatā                 | 100. shashin-yōeki        |
| (genzo-yōkusei-zai)         | 7. firumu            | 1. shōten-chōsei            | 1. kanjusei               |
| 5. shashinki; kamera        | 8. (shashin-)firumu  | 2. nega                     | 2. renzū                  |
| 6. kagami-shashinki         | 9. eiga-firumu       | 3. „fu-roshutsu”-jikan      | 3. gin                    |
| (refurekkusu-kamera)        | 40. shōmei-firutu    | 4. „fu-genzō”-jikan         | 4. sutabiraizai           |
| 7. mini-kamera              | 1. kurojitsu-firutu  | 5. renzu                    | 5. sutando                |
| 8. shōsan-gin               | 2. haku              | 6. shashin-kakōsei          | 6. kansōki                |
| 9. iro                      | 3. shashin-fuan      | 7. senkai-kakōsei           | 7. hikari                 |
| 10. iro-kando               | 4. kōkagaku          | 8. kanwa-zai                | 8. kanōsei                |
| 1. firumu                   | 5. shashinka         | 9. shōmei                   | 9. sōkkō-ki               |
| 2. kagyaku-firumu           | 6. shashin           | 80. sōtai-kuchi             | 110. tankā                |
| 3. haku-firumu              | 7. sokkōki           | 1. ingashi                  | 1. (eiga-)firumu          |
| 4. nega-firumu              | 8. shashin-kumitate  | 2. kakudai-ingashi          | 2. bōen-renzu             |
| 5. yōga-(firumu)            | 9. nameshi           | 3. tsugime-ingashi          | 3. shikichō(sei)          |
| 6. shuka-gin                | 50. kōgaku-mitsudo   | 4. paji                     | 4. kanjusei               |
| 7. faisodā                  | 1. shōten-fukasa     | 5. taneita                  | 5. kotei-eki              |
| 8. zōkan-clūshin            | 2. kaichō            | 6. sekigaisen               | 6. shashin-sō             |
| 9. bunryo-hagaku-yakuhin    | 3. kaichō-do         | 7. hikinobashi-ki           | 7. anhiharo-sō            |
| 20. enka-gin                | 4. harogen-gin       | 8. yōga                     | 8. kanko-sō               |
| 1. kurojitsu (kuroi shitsu) | 5. isoheruā          | 9. tōsha                    | 9. genzōeki; kanshokuzai  |
| 2. roshutsu-jikan           | 6. yōka-gin          | 90. tōsha-ki                | 120. hokyō-zai; kyōka-zai |
| 3. teichaku-jikan           | 7. shashinki         | 1. danzoku-zai              | 1. kuroku-shi             |
| 4. genzō-jikan              | 8. eiga              | 2. shibori                  | 2. kaburi                 |
| 5. kanjusei                 | 9. kureraringu       | 3. roshutsu-kado (-shisugi) | 3. shashin                |
| 6. bunkō-kando              | 60. shikiso-soseibun | 4. kaisen-zai               | 4. shisen-nōryoku         |
| 7. sokkyoki                 | 1. kondesā           | 5. shikisai-fukusha         | 5. rōtō-soshiki           |
| 8. denshi-mēiā              | 2. kontorasuto       | 6. ruminantsu-fukusha       | 6. tsubu                  |
| 9. suraido                  | 3. (foto-)kopī       |                             |                           |
| 30. desenshitaizachion      | 4. fukashaki         |                             |                           |
| 1. jupurekkusu              | 5. shūsei            |                             |                           |
| 2. jūpurikeisen             | 6. senkō             |                             |                           |



# FOTOGRAFIA VOCABULARIO

(Portugues)

1. aberração
2. album
3. lente anastigmatica
4. agente antivelamento
5. camera fotografica
6. camara a espelho
7. camera em miniatura
8. nitrato de prata
9. côr
10. sensibilidade a côr
  1. filme (fotografico)
  2. filme reversível
  3. filme em lamina
  4. (filme de) negativo
  5. (filme de) positivo
  6. brometo de prata
  7. visor
  8. centro de sensibilidade
  9. produtos quimicos dosados
20. cloreto de prata
  1. câmara escura
  2. tempo de exposiçào
  3. tempo de fixaçào
  4. tempo de revelaçào
  5. sensibilidade
  6. sensibilidade espectral
  7. telêmetro
  8. densitômetro
  9. diapositivo
30. dessensibilizaçào
  1. duplo
  2. duplicata
  3. tela
  4. exposiçào
  5. emulsão fotografica
  6. epidiascopio
  7. filme
  8. filme fotografico
  9. fita cinematografica
40. filtro de luz
  1. filtro de fotolaboratorio
  2. fôlha
  3. amador do fotografia
  4. fotoquimica
  5. fotografia
  6. fotografo
  7. fotômetro
  8. fotomontagem
  9. „curtimento”
50. densidade optica
  1. profundidade do foco
  2. gradaçào
  3. gradient; desnível
  4. halogeno de prata
  5. isoelia; isohelia
  6. iodeto de prata
  7. câmara
  8. cinematografia
  9. clarificação
60. componente de côr
  1. condensador (lentes)
  2. gama
  3. copia
  4. aparelho de impressào para fotocopia
  5. correçào
  6. „fosforo” de brilho
  7. curva carateristica
  8. lâmpada flash
  9. lâmpada de fotolaboratorio
70. obturador
  1. regulamen de agudeza
  2. negativo
  3. subexposiçào
  4. revelaçào insuficiente
  5. lente; objetiva
  6. processamento fotografico
  7. processamento reversível
  8. redutor
  9. iluminaçào
80. abertura angula de objetiva
  1. papel para fotografia
  2. papel para ampliar
  3. papel para impressao por contacto
  4. lavaçào
  5. chapa fotografica
  6. irradiaçào infravermelha
  7. aparelho ampliador
  8. positivo
  9. projeçào
90. projetor
  1. interruptor
  2. diafragma
  3. exposiçào prolongada demais
  4. regenerador
  5. reproduçào de côr
  6. reproduçào de brilho
  7. reprografia
  8. retoque
  9. agudeza de separaçào
100. soluçào fotografica
  1. sensibilizaçào
  2. lente
  3. prata
  4. estabilizador
  5. pé; (tripé)
  6. aparelho de secar
  7. luz
  8. sensibilidade à luz
  9. fômetro
110. tanque
  1. film; película
  2. teleobjetiva
  3. viragem
  4. sensibilizaçào
  5. fixador
  6. camada fotografica
  7. camada „antihalo”
  8. camada sensível à luz
  9. revelador
120. reforçador
  1. enegrecimento
  2. veu; (velamento)
  3. fotografia
  4. aptidão de dissolubidade
  5. granulósidade
  6. grânulo



## ФОТОГРАФИЯ СЛОВАРЬ

(русский)

- |                                  |                                 |                              |                              |
|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. аберрация                     | 2. дубликат                     | 4. копировальный станок      | 7. репродукция               |
| 2. альбом                        | 3. экран                        | 5. коррекция                 | 8. ретушь                    |
| 3. анастигматическая линза       | 4. экспозиция                   | 6. многократная фотовспышка  | 9. раздельность              |
| 4. анативуализирующие вещества   | 5. фотоэмульсия                 | 7. характеристическая кривая | 100. фотографический раствор |
| 5. фотоаппарат                   | 6. эпидиаскоп                   | 8. лампа-вспышка             | 1. сенсбилизация             |
| 6. зеркальный фотоаппарат        | 7. фильм                        | 9. фотолабораторный фонар    | 2. линза                     |
| 7. малоформатный фотоаппарат     | 8. фотографический фильм        | 70. фотозатвор               | 3. серебро                   |
| 8. нитрат серебра                | 9. кинематографический фильм    | 1. наводка на резкость       | 4. стабилизатор              |
| 9. цвет                          | 40. светофильтр                 | 2. негатив                   | 5. штатив                    |
| 10. светочувствительность        | 1. фотолабораторный светофильтр | 3. недоэкспозиция            | 6. сушилка                   |
| 1. фотографический фильм         | 2. фольга                       | 4. недопроявление            | 7. свет                      |
| 2. обратимый фильм               | 3. фотолобитель                 | 5. линза                     | 8. светочувствительность     |
| 3. листовой фильм                | 4. фотохимия                    | 6. фотографическая обработка | 9. фотометр                  |
| 4. негативный фильм              | 5. фотография                   | 7. обратимый процесс         | 110. бак                     |
| 5. позитивный фильм              | 6. фотограф                     | 8. ослабитель                | 1. (кино)пленка              |
| 6. бвомид серебра                | 7. фотометр                     | 9. освещение                 | 2. телеобъектив              |
| 7. висир                         | 8. фотомонтаж                   | 80. относительно отверстие   | 3. тонирование               |
| 8. центр чувствительности        | 9. дублирование                 | 1. фотобумага                | 4. сенсбилизация             |
| 9. дозирование химикаты          | 50. оптическая плотность        | 2. бумага для увеличения     | 5. фиксирующий состав        |
| 20. хлорид серебра               | 1. глубина фокуса               | 3. копировальная бумага      | 6. фотографический слой      |
| 1. фотокомната                   | 2. градация                     | 4. промывка                  | 7. противоореальный слой     |
| 2. время облучения               | 3. градиент                     | 5. фотопластинка             | 8. светочувствительный слой  |
| 3. время фиксирования            | 4. галогенид серебра            | 6. инфракрасное излучение    | 9. проявитель                |
| 4. время проявления              | 5. изогель                      | 7. увеличитель               | ↓ 20. усилитель              |
| 5. чувствительность              | 6. иодид серебра                | 8. позитив                   | 1. почернение                |
| 6. спектральная чувствительность | 7. камера                       | 9. проския; показ            | 2. вуаль                     |
| 7. дальномер                     | 8. кинематография               | 90. прожектор                | 3. фото(графия)              |
| 8. денситометр                   | 9. освещение                    | 1. прерыватель               | 4. разрешающая способность   |
| 9. диапозитив                    | 60. цветной компонент           | 2. диафрагма                 | 5. зернистость               |
| 30. десенсибилизация             | 1. конденсор                    | 3. переэкспозиция            | 6. зерно                     |
| 1. дуплекс                       | 2. контрастность                |                              |                              |
|                                  | 3. кония                        |                              |                              |



